# ENSEÑANZA DE LA GRAMÁTICA DEL ELE EN TAIWÁN PARTIENDO DEL DIPLOMA DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

**Su-Ching Sun**

**Universidad de Idiomas Wenzao, Taiwán, ROC**

## Introducción

Hoy en día, no es suficiente con aprender un idioma. Hay que poder demostrar qué nivel se tiene, es decir, cualquier alumno de idiomas tarde o temprano tendrá que enfrentarse a una prueba de nivel. En el idioma español, " Los Diplomas de Español como Lengua Extranjera" (DELE) son títulos oficiales, acreditativos del grado de competencia y dominio del idioma español, que otorga el Instituto Cervantes en nombre del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España y es reconocido internacionalmente.

El mejor modo de superar una prueba de nivel es conocerla a fondo. Por eso hemos analizado el DELE para saber cómo es, qué deben estudiar los estudiantes, y con qué dificultades se van a encontrar los estudiantes taiwaneses que se enfrentan a esta prueba.

Por lo tanto analizamos:

1) la estructura de cada una de las pruebas de la parte de vocabulario y gramática de los tres niveles: inicial, intermedio y superior;
2) el contenido de las preguntas para saber qué temario ha de preparar cada alumno según el nivel a que desee presentarse;
3) las dificultades de los alumnos taiwaneses según los resultados obtenidos en el DELE.

Nos hemos centrado en la prueba de Vocabulario y Gramática, no por considerarla la columna vertebral de cualquier idioma, sino porque a efectos de calificación de los exámenes, el Instituto Cervantes la pone en un apartado aparte, como se puede comprobar en la siguiente clasificación:

- Grupo 1°: Comprensión de lectura (20 puntos) y Expresión escrita (15 puntos): 35 puntos.

ACTAS XLII (AEPE). Su-Ching SUN. Enseñanza de la gramática del ELE en Taiwán par...
Centro Virtual Cervantes

- Grupo 2°: Gramática y vocabulario: 20 puntos.
- Grupo 3°: Comprensión auditiva (15 puntos) y Expresión oral (30 puntos): 45 puntos.

El objetivo del estudio es conocer no sólo el examen de DELE y su preparación sino también dónde se encuentran las dificultades de nuestros alumnos y sugerir una metodología del aprendizaje para poder modificarlas a través de las clases que impartimos, es decir, el fin que perseguimos es mejorar la docencia de ELE.

**Enseñanza-aprendizaje**

En los últimos tiempos se han producido cambios en el concepto del aprendizaje y de la enseñanza de segundas lenguas. Estos cambios han abierto nuevas posibilidades de estudio y la renovación de criterios de enseñanza-aprendizaje en cuanto a sus objetivos, contenidos y experiencias. De nuevo se consideran y analizan tanto los resultados como los procedimientos de un programa educativo.

La evaluación es el instrumento para el análisis y la mejora del proceso educativo y de su resultado. Según Eguiluz (1996: 32)[1], "La evaluación aporta diferentes tipos de pruebas, diferentes técnicas de evaluación...; en definitiva, las orientaciones necesarias para controlar el adecuado desarrollo del currículo (evaluación de objetivos, de experiencias de aprendizaje, de contenidos y de todos los factores participantes en el desarrollo del programa educativo)".

Si la prueba pretende verificar un determinado nivel de eficacia y corrección en el dominio de una determinada lengua, es una prueba de nivel. En este caso los parámetros de evaluación son externos y se establecen en torno a un campo de conducta definido previamente: el nivel exigido.

En el campo del español como lengua extranjera, algunos de ellos surgieron en los años ochenta con las nuevas perspectivas originadas por el enfoque comunicativo y bajo la guía de los trabajos del Consejo de Europa. El Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE.) es uno de ellos.

Wenzao es centro examinador del DELE desde el año 2003. La primera convocatoria, en el susodicho centro, se celebró en noviembre de ese año. Desde entonces cada año se celebran las dos convocatorias de carácter normal, una en mayo y otra en noviembre. Los alumnos presentados proceden de todas las universidades de Taiwán que cuentan con departamento de español o con asignaturas de español como optativa.

[1] Eguiluz, J. y Eguiluz, A. (1996):. "La evaluación de segunda lengua: actualidad, evolución y concepto." *Frecuencia* 2.

ACTAS XLII (AEPE). Su-Ching SUN. Enseñanza de la gramática del ELE en Taiwán par...
Centro Virtual Cervantes

Para conocer el nivel que poseen los alumnos taiwaneses hemos analizado los resultados de la prueba de DELE desde noviembre de 2003 hasta mayo de 2006.

En la siguiente tabla, pueden observar el número de candidatos presentados y el número y el porcentaje de aprobados:

| Nivel / Fecha | Inicial | | Intermedio | | Superior | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Presentados | Aptos | Presentados | Aptos | Presentados | Aptos |
| Noviembre-2003 | 40 | (35 ) 85% | 11 | (3)27% | 1 | (0)0% |
| Mayo- 2004 | 66 | (41) 62% | 51 | (8)16% | 5 | (1)20% |
| Novienbre-2004 | 48 | (27) 56% | 70 | (9)13% | 6 | (1)17% |
| Mayo- 2005 | 95 | (36) 38% | 49 | (16)33% | 5 | (1)20% |
| Novienbre-2005 | 103 | (43) 42% | 33 | (9) 27% | 2 | (1)50% |
| Mayo-2006 | 169 | (56) 33% | 51 | (18)35% | 3 | (1)33% |
| | Inicial | | Intermedio | | Superior | |
| Total<br>Promedio aptos | 461 Presentados<br>53% | | 265 Presentados<br>25% | | 22 Presentados<br>23% | |

Al analizar los resultados obtenidos al aplicar estas pruebas a los alumnos de Taiwán, sólo en el nivel inicial hay más porcentajes de aptos, los del intermedio y el superior, son bastante bajos. Sin embargo entre los de inicial se ve un empeoramiento entre noviembre de 2003 con un 85% de aptos a mayo de 2006 con sólo un 33% de aptos, no cabe duda al pensar que ha fallado algo en el aprendizaje de los alumnos taiwaneses a la hora de su estudio. Por lo tanto, he dado el paso para analizar los resultados de las pruebas de las seis convocatorias, para conocer con más detalle los puntos débiles de nuestros alumnos.

Los análisis de los resultados de las pruebas de las seis convocatorias, con cuyos datos contamos, me han permitido confeccionar las siguientes tablas:

**Certificado inicial**

| Prueba | 11-03 | 05-04 | 11-04 | 05-05 | 11-05 | 05-06 | promedio |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Interpretación y producción de textos escritos | 100% | 82% | 69% | 43% | 49% | 36% | 63% |
| Conciencia comunicativa | 98% | 100% | 83% | 96% | 75% | 89% | 90% |
| Interpretación y producción de textos orales | 88% | 68% | 63% | 55% | 47% | 50% | 62% |


Centro Virtual Cervantes

**Certificado intermedio**

| Prueba | 11-03 | 05-04 | 11-04 | 05-05 | 11-05 | 05-06 | promedio |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Comprensión de lectura y expresión escrita | 27% | 29% | 40% | 47% | 42% | 45% | 38% |
| Gramática y vocabulario | 55% | 61% | 50% | 55% | 73% | 80% | 62% |
| Comprensión auditiva y expresión oral | 64% | 39% | 21% | 43% | 52% | 49% | 45% |

**Certificado superior**

| Prueba | 11-03 | 05-04 | 11-04 | 05-05 | 11-05 | 05-06 | promedio |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Comprensión de lectura y expresión escrita | 100% | 100% | 17 % | 20 % | 100% | 33 % | 62 % |
| Gramática y vocabulario | 0 % | 20 % | 17 % | 20 % | 50 % | 33 % | 23 % |
| Comprensión auditiva y expresión oral | 100% | 100% | 34 % | 40 % | 50 % | 33 % | 60 % |

Dado el escaso número de candidatos que se presentan al DELE superior, el porcentaje de aptos se presenta como una referencia, no como un dato significativo.

**Análisis de exámenes de DELE inicial desde el año 2003 al 2006**

Como hemos mencionado anteriormente, en la evaluación de DELE la parte de Vocabulario y gramática ocupa un único grupo, por lo tanto hemos empezado analizando la gramática; dejando los otros dos grupos para un estudio posterior.

*Prueba de Conciencia Comunicativa tiene tres partes.*

1. Cinco preguntas, con opciones cada una, y que pueden construirse sobre los datos siguientes:

a) una frase con tres opciones: una de esas opciones servirá para lo mismo que la frase.
b) Un exponente y tres situaciones. El candidato ha de elegir la situación adecuada al exponente.
c) Una situación y tres exponentes, de los que el candidato debe elegir el adecuado a la situación.
d) Un exponente y tres interpretaciones, de las que el candidato elegirá la más adecuada al exponente.

ACTAS XLII (AEPE). Su-Ching SUN. Enseñanza de la gramática del ELE en Taiwán par...
Centro Virtual Cervantes

Según el contenido de las preguntas lo hemos agrupado en los siguientes bloques:

| Agrupación de items | Frecuencia |
|---|---|
| Gustos | 3 |
| Identificar de qué se habla | 1 |
| Interpretar una órden | 1 |
| Gustos iguales o diferentes | 1 |
| Compreder qué preguntan | 3 |
| Comprender la felicitación | 1 |
| Comprender enunciado | 21 |
| Dónde se encuentra | 9 |

Al estudiante se le dan 5 situaciones, nuevamente sacadas de contextos reales donde debe probar que entiende que le están diciendo. Mantiene gran relación con la parte auditiva.

**2. Diez frases, en cada una de las cuales hay una palabra inadecuada por el tono, significado o contenido. El candidato debe marcar el elemento que no cuadra.**

Según la categoría gramatical lo hemos agrupado en los siguientes bloques:

| Vocabulario | Frecuencia |
|---|---|
| Infinitivo | 15 |
| Indefinido | 1 |
| Participio | 1 |
| Sustantivo | 10 |
| Adverbio | 18 |
| | |
| Vocabulario | Frecuencia |
| Adjetivo | 7 |
| Preposición | 5 |
| Pronombre | 3 |
| Verbos conjugados | 20 |


Centro Virtual Cervantes

Es la prueba que podemos llamar de vocabulario, los candidatos deben elegir la palabra correcta. Al enfrentarnos a situaciones reales, podemos observar que necesitamos para comunicarnos más los verbos que los sustantivos, ya que el sustantivo nombre del objeto en una situación real no es necesario al contar con la presencia del susodicho, es decir, se puede señalar o mostrar. Por ello, el porcentaje de verbos (20) e infinitivos (15) es superior al de sustantivos (10), y el adverbio (18).

**3. Un texto de tipo cloze con quince huecos y elección múltiple de respuestas.**

| Agrupación de items | Frecuencia |
|---|---|
| Vocabulario | 23 |
| Preposición | 14 |
| Tiempo verbal | 16 |
| Adverbios(Bien/buena) | 13 |
| Conjunción | 5 |
| Conector | 3 |

| Agrupación de items | Frecuencia |
|---|---|
| Pronombre | 19 |
| CD/CI | 7 |
| Pronombre personal | 1 |
| Pronombre interrogativo | 4 |
| Pronombre relativo | 2 |
| Pronombre indeterminad (Cualquiera/cualquier) | 3 |

En esta prueba los conocimientos gramaticales y de vocabulario son necesarios al mismo tiempo. No obstante el número de preguntas de vocabulario es alto (23), en el relativo a la gramática predominan las preguntas sobre pronombres (19), en segundo lugar abundan la preguntas para la elección del tiempo o modo verbal (16), las preposiciones (14) y la diferenciación en el uso de adjetivo o adverbio (13). Nuevamente en la parte de vocabulario predominan las preguntas sobre verbos. En lo relativo al tiempo o modo verbal se hace hincapié en el subjuntivo. La preposición más preguntada es "por" y "a".


Centro Virtual Cervantes

**Análisis de exámen de DELE intermedio desde el año 2003 al 2006**

Prueba de Gramática y vocabulario: tiene cuatro partes:

1. Texto cloze con 20 huecos y tres opciones por hueco. El contenido de los ítems es gramatical o léxico.

| Agrupación de items | Frecuencia | Agrupación de items | Frecuencia |
|---|---|---|---|
| Vocabulario | 47 | Pronombre relativo | 11 |
| Preposición | 22 | Adjetivo indefinido | 2 |
| Tiempo verbal | 10 | Marcadores de tiempo | 1 |
| Adverbios (Conjunción temporal, cantidad, tiempo) | 4 | Conjunción (modal, adversativa, locución conjuntiva) | 9 |
| Conector | 2 | Indicativo/Subjuntivo | 13 |
| CD/CI | 7 | Adjetivo indeterminado | 1 |
| Pronombre personal | 2 | Adjetivo cantidad | 1 |

Predominan en esta prueba las preguntas de vocabulario (47), seguidas de las preguntas de preposiciones (22) y en tercer lugar la elección del modo indicativo/ subjuntivo (13).

Como las preguntas de vocabulario aparecen con mucha frecuencia, por lo tanto, hemos hecho un análisis de esta parte y el resultado es el siguiente: verbos 31, adjetivos 2, sustantivos 14. En la parte de vocabulario vuelven a predominar las preguntas sobre verbos (31) frente a los sustantivos (14).

Por la diferencia de idiomas chino-español, los problemas y dificultades que se encuentran a la hora del aprender la preposición a los alumnos chinos, nos interesa analizar las frecuencias de las preposiciones para conocerlas con más detalle. Las frecuencias de las preposiciones que aparecen en la siguiente tabla son de todos los ítems y no sólo de ítems correctos.

Con respecto a las preposiciones, las más preguntadas son: "por" (11), "de" (10) y "para" (10), "en" (9), "a" (9).

2. Diez microdiálogos con ítems interpretativos 3 opciones

Esta parte evalúa únicamente el conocimiento semántico, se centra en las expresiones coloquiales (38) y en las frases hechas (18), vocabulario en general (12).

3. Diez microdiálogos con huecos y dos opciones, con ítems gramaticales que suelen versar en torno a ser/estar, imperfecto /indefinidopor/para pronombres y adj. indefinidos.


Centro Virtual Cervantes

En esta parte la prueba se centra en la gramática y mantiene un esquema fijo: ser/ estar (29), imperfecto /indefinido (13) por/para (14) pronombres y adjetivos indefinidos (13).

4. Veinte microdiálogos con huecos y cuatro opciones ítems gramaticales sobre nexos o conjunciones, preposiciones, formas verbales y pronombres personales.

Los ítems son gramaticales pero no respetan ningún esquema. Se pregunta mayoritariamente por elección del modo verbal (48), sobre preposiciones (35), conjunciones (21) y la elección CD/CI (14).

Por razón mencionada, analizamos de nuevo las preposiciones y las preposiciones más preguntadas vuelven a ser: "de" (26), "a" (24), "en" (23), "por" (21) y "para" (17)

Estos datos vienen a consolidar un estudio anterior que hemos hecho sobre el grado de dificultad gramatical de los alumnos taiwaneses, hemos contado con la colaboración de 419 alumnos.( alumnos de 2° y 4° curso y del Master de la Universidad Fu Jen, en total 88 alumnos; alumnos de 2° y 4° de la Universidad de Tamkang en conjunto 109 alumnos; alumnos de 2° y 4° de la Universidad de Providence en total 104 alumnos; alumnos de 3° , 5° del college y de 4° de la Universidad de Wenzao en total 118 alumnos.) Todos ellos realizaron el mismo examen (la prueba cuarta de **Gramática y Vocabulario de DELE Intermedio** del 11 de mayo de 2001). Nuestra intención era realizar la prueba con individuos de diferentes niveles para poder analizar los problemas que se presentan en cada nivel.

Tabla de Jerarquía de dificultad según categoría. (De mayor a menor dificultad, con el respectivo porcentaje de aciertos)

| Total | | Nivel 1 | | Nivel 2 | | Nivel 3 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| categoría | % | categoría | % | categoría | % | categoría | % |
| Preposición | 43.67 | Preposición | 42.56 | Preposición | 47.82 | Preposición | 55.95 |
| Modo verbal | 51.65 | Modo verbal | 46.83 | Modo verbal | 53.91 | Tiempo verbal | 59.82 |
| Tiempo verbal | 52.06 | Tiempo verbal | 47.15 | Tiempo verbal | 54.89 | Conjunción | 60.85 |
| Pronombre | 55.07 | Pronombre | 50.07 | Pronombre | 57.17 | Modo verbal | 61.67 |
| Conjunción | 60.86 | Conjunción | 59.26 | Conjunción | 62.32 | Pronombre | 66.67 |
| Vocabulario | 73.29 | Vocabulario | 68.76 | Vocabulario | 75.71 | Vocabulario | 81.32 |
| V. copulativos | 80.05 | V. copulativos | 76.56 | V.copulativos | 81.22 | V. copulativos | 89.52 |

Según nuestra investigación (Sun, S. C.& Mao, P. W., 2004),[2] la jerarquía de dificultades de la gramática española para los alumnos taiwaneses es la siguiente:

[2] [2] Sun, Su-Ching, Mao, Pei-wen (2004)"Gramática, ¿Pan comido o duro de roer? --Logros y difícultades de la gramática española para los alumnos taiwaneses". *Las gramáticas y los diccionarios en la enseñanza del español como segunda lengua: deseo y realidad. Actas del XV Congreso internacional de ASELE*, Sevilla, España.

ACTAS XLII (AEPE). Su-Ching SUN. Enseñanza de la gramática del ELE en Taiwán par...
Centro Virtual Cervantes

1) Preposición 2) Modo verbal 3) Tiempo verbal 4) Pronombre 5) Conjunción 6) Vocabulario. 7) Verbos copulativos.

Para los alumnos el mayor problema se encuentra en las preguntas de modismos, tales como "llevarse mucho" y "estar de más"; la confusión entre "que" y "quien" al referirse a una persona y entre "como" y "cuando"; la distinción entre "lo" y "le"y los problemas relacionados con "se"; En los tiempos verbales no sólo confunden el presente-pasado, sino también el futuro-condicional; en el modo verbal el problema está en la confusión del futuro de indicativo y el presente de subjuntivo, ya que éste puede referirse tanto al presente como al futuro; en la preposición, la dificultad cae en un principio en la confusión por-para, a-para, en-a, a-hacia y en usos de algunas perífrasis verbales, tales como "confiar en", "hecho a mano", etc.

**Análisis de exámenes de DELE Superior desde el año 2003 al 2006**

Prueba de Gramática y vocabulario: tiene cuatro partes

1. Texto cloze con 20 huecos y tres opciones por hueco. El contenido de los ítems es gramatical o léxico. Al tratarse del nivel superior, los exámenes de cada convocatoria no guardan ningún esquema, las preguntas siguen un orden arbitrario. Como las preguntas de vocabulario aparecen con mucha frecuencia, por lo tanto, hemos hecho un análisis de esta parte y las más preguntadas son: Verbo conjugado(25) y el sustantivo(16).

2. Diez microdiálogos con ítems interpretativos (3 opciones).

Al contrario de lo que ocurre en los niveles anteriores, se pregunta más sobre el significado de las palabras cultas (52) que sobre frases (30) o expresiones hechas (23). Lo que implica una mayor complejidad a la hora de estudiar. El vocabulario empleado es de nivel culto, bastante específico.

3. Veinte microdiálogos con huecos y cuatro opciones: ítems gramaticales sobre nexos o conjunciones, preposiciones, formas verbales y pronombres personales.

Las preguntas se siguen centrando en tiempos verbales, indicativo/ subjuntivo (16), pronombres relativos (15), conectores (18). Dominar una lengua implica dominar su conjugación verbal y el nivel de dominio, nos lo muestra el uso de conectores, la forma de estructurar y defender sus ideas.

Como las preguntas de los tiempos verbales aparecen con mucha frecuencia, analizamos de nuevo esta parte y el resultado es: en los tiempos verbales, predomina el imperfecto de subjuntivo, seguido del presente de indicativo.

4. Detección de errores

La diferencia entre un nativo y un estudiante extranjero es el hecho de dominar la lengua, detectar los errores que cometen los estudiantes, nos permite conocer que


Centro Virtual Cervantes

nuestro nivel es superior. A veces no se trata tanto de gramática como suena o no suena, lo que iguala a los estudiantes con los nativos. Por eso solo se deben identificar los errores no explicarlos.

De todos es conocido que el mayor problema que el español presenta para los estudiantes extranjeros es Indicativo/ Subjuntivo (12) de ahí su alto porcentaje de aparición.

**Explicación del DELE Superior**

En el nivel superior no se aprecia un esquema como el existente en el nivel intermedio. Por eso, las tablas presentan una mayor variabilidad. Aunque no es necesario tener aprobado el nivel intermedio para poder presentarse al superior, lo normal es ir examinándote de cada nivel para poder demostrar lo que has aprendido.

En la prueba de vocabulario y gramática, se observa perfectamente que ha desaparecido el esquema que presentaba el nivel intermedio a la hora de hacer las preguntas. Y en la parte de vocabulario también se centra en los verbos conjugados. Como sabemos un verbo constituye una frase, pero no un sustantivo. Por ello, dominar el sistema verbal de una lengua es fundamental.

En la prueba de diez microdiálogos con ítems interpretativos, encontramos una diferencia con respecto al nivel intermedio. Ya que al contrario de lo que ocurre en los niveles anteriores, se pregunta más sobre el significado de las palabras cultas que sobre frases o expresiones hechas. Lo que implica una mayor complejidad a la hora de estudiar. El vocabulario empleado es de nivel culto, bastante específico. En un primer momento, tal división puede parecer fuera de lugar pero es más fácil, aunque parezca lo contrario, memorizar un número determinado de frases y refranes, que el inmenso léxico culto de una lengua.

A continuación las preguntas se siguen centrando en tiempos verbales, indicativo/ subjuntivo, pronombres relativos, conectores. Dominar una lengua implica dominar su conjugación verbal y el nivel de dominio nos lo muestra el uso de conectores y la forma de estructurar y defender las ideas propias.

La última prueba es la detección de errores. La diferencia entre un nativo y un estudiante extranjero es el hecho de dominar la lengua. Detectar los errores que cometen otros estudiantes, nos permite conocer que nuestro nivel es superior. A veces no se trata tanto de gramática como de "si suena o no suena", lo que iguala a los estudiantes de nivel superior con los nativos. Por eso solo se deben identificar los errores, no explicarlos.

## CONCLUSIÓN

Teniendo esto presente debemos estructurar nuestras clases para ayudar a los alumnos a enfrentarse a estas dificultades. Según el análisis, en los tres niveles se aprecia

ACTAS XLII (AEPE). Su-Ching SUN. Enseñanza de la gramática del ELE en Taiwán par...
Centro Virtual Cervantes

una mayor importancia por los verbos, ya sea el modo verbal, ya sea el tiempo verbal, o incluso como vocabulario; les siguen las preposiciones, con una especial atención a por/para y los pronombres relativos.

Centrándonos más en la parte de vocabulario, en primer lugar, recordar que en todos los niveles se les da gran importancia a los verbos, en segundo lugar señalaremos como en el nivel superior se reduce el número de frases hechas frente al nivel intermedio, aumentando en aquel el número de palabras (verbos, sustantivos, adjetivos, adverbios) por cuyo significado se pregunta. No desearía terminar sin hacer mención a la prueba que aparece únicamente en el DELE Superior, la de detección de errores, por la cual el candidato sólo tiene que mostrar dónde está el error pero no corregirlo y tampoco se trata de rellenar un hueco, eligiendo entre varias opciones, simplemente con "suena o no suena" puede resolverse la prueba. Algo que parece muy sencillo para un nativo pero que implica un gran conocimiento para el alumno de ELE, por ello se suele decir que para superar el DELE Superior se ha tenido que vivir en un país de habla hispana.

Después de este estudio sabemos que el DELE Inicial está pensado para comprobar si el candidato está preparado para desenvolverse en situaciones cotidianas en español, por eso las preguntas están más relacionadas con el método comunicativo. Sin embargo, el DELE Intermedio solo evalúa el nivel académico del candidato, no le enfrenta a situaciones reales ni cotidianas. Por ello entre ambos niveles hay un salto de nivel tan grande. No hay un progreso en la dificultad hay un enfoque distinto lo que puede haber condicionado el alto fracaso de los estudiantes asiáticos al enfrentarse a esta prueba, porque el DELE está pensado mayoritariamente para alumnos europeos como se puede comprobar por el tipo de preguntas que se realiza (lo que aparece detallado en el cuerpo de la investigación). El último nivel es el superior y aquí hemos podido comprobar que el contenido de las preguntas en realidad no varia, la diferencia es que aquí no hay un esquema y las preguntas se mezclan sin seguir un criterio y no solo hay que memorizar frases o refranes sino conocer, como es lógico, un vocabulario mucho más específico.

Según los resultados obtenidos podríamos decir, que el método comunicativo es el más indicado para preparar el nivel inicial, ya que se les va a situar ante situaciones de la vida real. Un enfoque más tradicional para preparar el nivel intermedio, ya que es necesario poseer una gramática más profunda y sistematizada. Para el DELE Superior sería la mezcla de ambos criterios, ya que su nivel ha de ser igual al del nativo, éste estudió en su día la gramática pero al usarla no se para a analizar las normas gramaticales simplemente repite lo que ha oído o usa el método de "suena o no suena". Por lo tanto tenemos un mismo diploma, con tres niveles y tres formas diferentes de prepararlo.


Centro Virtual Cervantes